

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

---

*Dokument z posiedzenia*

**A6-0368/2007**

8.10.2007

## **SPRAWOZDANIE**

w sprawie zmiany Regulaminu Parlamentu Europejskiego w świetle Statutu  
posła do Parlamentu Europejskiego  
(2006/2195(REG))

Komisja Spraw Konstytucyjnych

Sprawozdawca: Ingo Friedrich

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT DECYZJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	3
UZASADNIENIE .....	7
OPINIA KOMISJI PRAWNEJ.....	11
PROCEDURA .....	17

## PROJEKT DECYZJI PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

### w sprawie zmiany Regulaminu Parlamentu Europejskiego w świetle Statutu posła do Parlamentu Europejskiego (2006/2195(REG))

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając pismo swojego Przewodniczącego z dnia 29 czerwca 2006 r. i ogłoszenie na posiedzeniu plenarnym w dniu 7 września 2006 r.,
  - uwzględniając art. 201 oraz art. 202 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Spraw Konstytucyjnych oraz opinii Komisji Prawnej (A6-0368/2007),
1. podejmuje decyzję o wprowadzeniu do swojego Regulaminu poniższych zmian;
  2. wskazuje, że poniższe zmiany wchodzi w życie w pierwszym dniu następnej kadencji Parlamentu Europejskiego, rozpoczynającej się w 2009 r.;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do zawiadomienia Rady i Komisji o niniejszej decyzji.

Tekst obowiązujący	Poprawki
Artykuł 8	Poprawka 1 Artykuł 8
<b><i>Zwrot wydatków i diety</i></b> <b><i>Przepisy dotyczące diet oraz zwrotu wydatków posłów ustanawia Prezydium.</i></b>	Artykuł 8 <b><i>Stosowanie Statutu posła</i></b> <b><i>Prezydium określa zasady stosowania Statutu posła do Parlamentu Europejskiego, o ile nie zastrzeżono inaczej.</i></b>
1. Zgodnie z art. 192 akapit drugi Traktatu WE Parlament może, przyjmując rezolucję na podstawie sprawozdania z inicjatywy własnej właściwej komisji, zwrócić się do Komisji o przedłożenie wszelkich	Poprawka 2 Artykuł 39 ustęp 1 1. Zgodnie z art. 192 akapit drugi Traktatu WE Parlament może, przyjmując rezolucję na podstawie sprawozdania z inicjatywy własnej właściwej komisji <b><i>sporządzonego zgodnie z art. 45</i></b> , zwrócić się do Komisji o

stosownych wniosków mających na celu przyjęcie nowego lub modyfikację istniejącego aktu prawnego. Rezolucja jest przyjmowana większością głosów posłów do Parlamentu. Parlament może jednocześnie ustalić termin przedstawienia wniosku.

przedłożenie wszelkich stosownych wniosków mających na celu przyjęcie nowego lub modyfikację istniejącego aktu prawnego. Rezolucja jest przyjmowana większością głosów posłów do Parlamentu. Parlament może jednocześnie ustalić termin przedstawienia wniosku.

Poprawka 3  
Artykuł 39 ustęp 1 a (nowy)

***1a. Każdy poseł może wnieść projekt wspólnotowego aktu prawnego w ramach prawa Parlamentu do inicjatywy legislacyjnej zgodnie z art. 192 traktatu WE.***

Poprawka 4  
Artykuł 39 ustęp 1b (nowy)

***1b. Projekt przedkładany jest Przewodniczącemu, który przekazuje go właściwej komisji do rozpatrzenia. Wcześniej projekt tłumaczony jest na języki urzędowe, które Przewodniczący właściwej komisji uzna za niezbędne do doraźnego rozpatrzenia projektu. W ciągu trzech miesięcy od przekazania projektu komisja podejmuje decyzję w sprawie dalszej procedury po przesłuchaniu autora projektu.***

***Jeżeli komisja podejmie decyzję o przedłożeniu wniosku Parlamentowi zgodnie z procedurą opisaną w art. 45, w tytule sprawozdania wymienia się nazwisko autora wniosku.***

Poprawka 5  
Artykuł 39 ustęp 2

***2. Przed wszczęciem procedury określonej w art. 45 właściwa komisja upewnia się, że nie trwają prace przygotowawcze nad tego rodzaju wnioskiem, a mianowicie, że:***

***skreślony***

*a) wniosek tego rodzaju nie figuruje w rocznym programie działalności legislacyjnej;*

*b) przygotowania do sporządzenia takiego wniosku nie zostały rozpoczęte lub też bez powodu się opóźniają;*

*c) Komisja nie rozpatrzyła pozytywnie wcześniejszych wniosków przedstawionych przez właściwą komisję albo zawartych w rezolucjach przyjętych przez Parlament większością oddanych głosów.*

#### Poprawka 6

Artykuł 45 ustęp 1 ostatnie zdanie (nowe)

*Jeżeli przedmiotem sprawozdania jest wniosek, który został złożony przez posła zgodnie z art. 39 ust. 1a, zgoda może nie zostać wydana jedynie w przypadku, gdy nie są spełnione warunki art. 5 Statutu posła do Parlamentu Europejskiego oraz art. 192 traktatu WE.*

#### Poprawka 7

Artykuł 150 ustęp 6 akapit pierwszy

6. Poprawki mogą zostać poddane pod głosowanie wyłącznie po ich wydrukowaniu i doręczeniu we wszystkich językach urzędowych, chyba że Parlament postanowi inaczej. Decyzja taka nie może zostać podjęta, jeśli sprzeciwi się jej co najmniej czterdziestu posłów.

6. Poprawki mogą zostać poddane pod głosowanie wyłącznie po ich wydrukowaniu i doręczeniu we wszystkich językach urzędowych, chyba że Parlament postanowi inaczej. Decyzja taka nie może zostać podjęta, jeśli sprzeciwi się jej co najmniej czterdziestu posłów. **Parlament unika decyzji, w wyniku których w niedopuszczalnym stopniu poszkodowani zostaliby posłowie posługujących się określonym językiem.**

#### Poprawka 8

Załącznik I artykuł 2 ustęp 1 litera aa (nowa)

*aa) wynagrodzenia, które otrzymują z tytułu sprawowania mandatu w innym parlamencie,*

Poprawka 9  
Załącznik I, artykuł 4

***W oczekiwaniu na zastąpienie różnorodnych przepisów krajowych przez przepisy o wykonywaniu mandatu posła do Parlamentu Europejskiego, w sprawach związanych z oświadczeniami majątkowymi posłowie podlegają przepisom obowiązującym w państwach członkowskich, w których zostali wybrani.***

W sprawach związanych z oświadczeniami majątkowymi posłowie podlegają przepisom obowiązującym w państwach członkowskich, w których zostali wybrani.

Poprawka 10  
Załącznik VII litera C a (nowa)

***Ca. Osobisty konflikt interesów***

***Za zgodą Prezydium można drogą umotywowanej decyzji odmówić posłowi dostępu do dokumentu Parlamentu, jeżeli Prezydium po przesłuchaniu posła stwierdzi, że udzielenie dostępu wpłynęłoby negatywnie na interes instytucjonalny Parlamentu lub interes publiczny w stopniu, który byłby nie do przyjęcia, oraz że poseł pragnie dostępu ze względów prywatnych i osobistych. Poseł może złożyć na piśmie umotywowany sprzeciw wobec tej decyzji w ciągu miesiąca od jej otrzymania. Skargę rozpatruje Parlament bez debaty w trakcie pierwszego posiedzenia po złożeniu sprzeciwu.***

## UZASADNIENIE

**Poprawka 1** - Aktualne brzmienie art. 8 Regulaminu nie jest zgodne ze stanem prawnym, który zaistnieje po wejściu w życie Statutu posła do Parlamentu Europejskiego. Od tego momentu uregulowania dotyczące zwrotu wydatków i diet posłów będą opierały się na postanowieniach art. 9-23, 27 i 28 Statutu posła, a nie na prawie Parlamentu do wewnętrznego regulaminu zgodnie z art. 199 traktatu WE.

Decyzje o zasadach stosowania przepisów w takich sprawach powinno podejmować w dalszym ciągu Prezydium. Proponowana zmiana art. 8 przyznaje Prezydium stosowną kompetencję prawodawczą. Powierzona Prezydium w art. 22 ust. 2 Regulaminu odpowiedzialność za sprawy finansowe, organizacyjne i administracyjne dotyczące posłów powinna zostać utrzymana, ponieważ dotyczy odpowiedzialności politycznej za stosowanie przepisów w konkretnych przypadkach.

**Poprawki 3 do 6** -Celem zaproponowanej zmiany jest wprowadzenie w życie przewidzianego w art. 5 Statutu posła prawa każdego posła do złożenia — w ramach prawa inicjatywy Parlamentu — propozycji aktu prawnego Wspólnoty.

W samym Statucie zastrzeżono możliwość określenia warunków korzystania z tego prawa. Na podstawie statutu poseł nie może zatem domagać się, aby poddano jego projekt legislacyjny pod głosowanie na posiedzeniu plenarnym. Prawo do złożenia wniosku legislacyjnego jest spełnione, jeżeli zapewnione jest rozpatrzenie projektu w toku właściwej procedury. Uzasadnione jest tu odniesienie do procedury, którą reguluje art. 39 Regulaminu.

Projekty legislacyjne indywidualnych posłów powinny być przekazywane właściwej komisji do wstępnego doraźnego rozpatrzenia. W celu zabezpieczenia prawa do złożenia wniosku legislacyjnego przed możliwym uszczerbkiem konieczne jest jednak wprowadzenie przepisów, zgodnie z którymi komisja będzie zobowiązana do podjęcia w określonym terminie decyzji w sprawie dalszej procedury oraz do zapewnienia autorowi wniosku możliwości przedstawienia swoich argumentów w debacie, zanim podjęta zostanie decyzja o wstrzymaniu rozpatrywania bez sporządzania sprawozdania.

Z uwagi na brzmienie art. 138 Regulaminu prawo posła do złożenia własnej propozycji wspólnotowego aktu prawnego w wybranym przez siebie języku urzędowym nie może być ograniczane. Tłumaczenie takich wniosków na wszystkie języki urzędowe byłoby jednak zbyt dużym obciążeniem z uwagi na dostępne zasoby i mogłoby skłaniać do nadużyć tego prawa w celu uzyskania tłumaczenia określonych fragmentów tekstu.

Należy w związku z tym ograniczyć tłumaczenie takich projektów do określonej liczby języków urzędowych, na podstawie których właściwa komisja będzie mogła rozpatrzyć doraźnie projekt i które wybierane będą - z racji różnej sytuacji pracy w komisjach - w porozumieniu z danym przewodniczącym.

W sytuacji, gdy indywidualne prawo do złożenia projektu legislacyjnego zostanie zabezpieczone w powyższy sposób, będzie można obwarować sporządzanie sprawozdania w sprawie takiego projektu nie tylko warunkiem podjęcia decyzji przez komisję, jak przewiduje

już teraz Regulamin, lecz także warunkiem uzyskania zgody Konferencji Przewodniczących, która może nie zostać wydana jedynie w przypadku, gdy nie są spełnione warunki art. 5 Statutu posła do Parlamentu Europejskiego oraz art. 192 traktatu WE. Ponieważ prawo inicjatywy jest podstawowym prawem każdego posła do Parlamentu, a Regulamin Parlamentu nie może podważać tego prawa. W zgodzie z tą zasadą pozostaje rozpatrzenie przez właściwą komisję, czy należy przedłożyć Parlamentowi złożony przez posła wniosek legislacyjny wraz ze sprawozdaniem. Jeżeli właściwa komisja uzna złożenie sprawozdania za wskazane, a wniosek spełnia założenia art. 5 Statutu posła oraz art. 192 traktatu WE, odmowa wydania zgody, wymaganej na mocy art. 45 Regulaminu, byłaby niedopuszczalnym podważeniem podstawowego prawa każdego posła.

W uzasadnionym interesie posła, który składa wniosek legislacyjny, korzystając ze swojego podstawowego prawa, leży ponadto powiązanie tego wniosku z jego nazwiskiem na dalszych etapach obrad Parlamentu. Ponieważ komisje wyznaczają na sprawozdawców swoich członków lub ich zastępców w drodze niezależnych decyzji, słuszne wydaje się zamieszczanie nazwiska autora wniosku legislacyjnego w tytule sprawozdania.

**Poprawka 7** - Art. 7 Statutu posła przyznaje posłom prawo do tłumaczenia dokumentów Parlamentu na ich języki urzędowe oraz do tłumaczenia ich przemówień na wszystkie inne języki urzędowe.

Te prawa statutowe gwarantowane są również przez art. 138 Regulaminu. W ust. 3 i 4 tego artykułu Parlament skorzystał ze swojej kompetencji do przyjmowania zasad stosowania ograniczając tłumaczenie podczas posiedzeń komisji i delegacji do rzeczywistych potrzeb. Powyższe ograniczenie nie kwestionuje zasadniczego prawa każdego posła do posługiwania się własnym językiem i dlatego jest zgodne z postanowieniami Statutu.

Przepis przejściowy art. 139 z odstępstwami od zasady pełnej wielojęzyczności w przypadku nieuniknionego braku personelu w służbach tłumaczeniowych został przez Parlament zweryfikowany w grudniu 2006 r. i przedłużony na następne 2,5 roku. Z powodu swojego charakteru odstępstwa przepis ten nie jest sprzeczny z art. 7 Statutu posła. Wskazane jest dokonanie następnej weryfikacji, gdy zgromadzona zostanie dostateczna ilość doświadczeń praktycznych, najpóźniej na końcu obecnej kadencji.

Należałoby zmodyfikować trochę art. 150 Regulaminu, który umożliwia poddawanie pod głosowanie poprawek, które nie zostały przetłumaczone, jeśli sprzeciwi się temu mniej niż 40 posłów. Konieczne jest unikanie przypadków stawiania w niekorzystnej sytuacji posłów posługujących się określonym językiem, jeżeli nie wystąpią odstępstwa określone w art. 139. W Parlamencie Europejskim kilka języków używanych jest bowiem regularnie przez mniej niż 40 posłów. Systematyczne przegłosowywanie takiej grupy posłów byłoby niezgodne z prawem do korzystania z własnego języka.

Precyzyjny przepis, który brałby pod uwagę ten problem, byłby zbyt skomplikowany, a jego stosowanie wymagałoby uciążliwych procedur biurokratycznych. Stąd propozycja uzupełnienia art. 150 ust. 6 Regulaminu o sformułowaną w ogólny sposób zasadę w nadziei, że Parlament w swoich decyzjach będzie unikał jednostronnego dyskryminowania.

**Poprawka 8** - Prawo posła do wynagrodzenia, przewidziane w art. 9 Statutu posła do Parlamentu Europejskiego, podlega jednemu ograniczeniu, które zawarte jest w art. 11, zgodnie z którym od wynagrodzenia odlicza się wynagrodzenie, które poseł otrzymuje z tytułu sprawowania mandatu w innym parlamencie. W celu uproszczenia stosowania tego



postanowienia należy rozszerzyć obowiązek deklarowania przewidziany w załączniku I Regulaminu na powyższą sytuację, nawet jeżeli, jak zostanie przedstawione później, nie będzie ona miała dużego znaczenia praktycznego.

Sprawowanie podwójnego mandatu w Parlamencie Europejskim i w parlamencie krajowym nie będzie już możliwe w chwili wejścia w życie Statutu posła do Parlamentu Europejskiego w lipcu 2009 r. ze względu na zmiany w Akcie dotyczącym wyborów przedstawicieli do Parlamentu Europejskiego w powszechnych wyborach bezpośrednich, przyjęte w dniach 23 czerwca i 23 września 2002 r. Zasada odliczania może w związku z tym obowiązywać jedynie w przypadku wynagrodzeń otrzymywanych z tytułu sprawowania mandatu w parlamentach regionalnych, o ile sprawowanie podwójnego mandatu nie jest wykluczone przez przepisy krajowe państw członkowskich.

Do Prezydium należy wyjaśnienie w zasadach stosowania Statutu, w jaki sposób rozróżnić sprawowanie mandatu parlamentarnego od sprawowania innych funkcji politycznych (rada gminy, rada powiatu).

**Poprawka 9** - Statut posła do Parlamentu Europejskiego nie zawiera postanowień o obowiązku posła do składania oświadczenia majątkowego.

Tam gdzie na podstawie przepisów prawa krajowego (np. krajowego kodeksu wyborczego) istnieje takie zobowiązanie, ma ono nadal zastosowanie.

Zaproponowana poprawka uwzględni taką sytuację.

**Poprawka 10** - Przepis art. 5 ust. 3 Regulaminu jest zgodny z prawem określonym w art. 6 ust. 1 Statutu posła do Parlamentu Europejskiego, zgodnie z którym każdy poseł jest uprawniony do wglądu do wszystkich dokumentów będących w posiadaniu Parlamentu, z zastrzeżeniem ograniczeń, o których mowa w ust. 2-4 tego artykułu. Natomiast podczas weryfikacji załącznika VII, który zawiera postanowienia w sprawie wglądu do dokumentów poufnych, stwierdzono lukę prawną wynikającą z faktu, że dotyczy on jedynie dokumentów, które zostały przekazane Parlamentowi przez inne Instytucje. Dla tego rodzaju dokumentów (np. sensytywne z punktu widzenia bezpieczeństwa dokumenty Rady) przepisy zawarte w części A i B załącznika są właściwe i wystarczające. Przepisom tym nie podlegają jednak dokumenty, których twórcą jest sam Parlament. W odniesieniu do takich dokumentów obowiązuje ogólna zasada Statutu posła do Parlamentu Europejskiego, zgodnie z którą posłowie mają prawo wglądu do dokumentów, o ile nie są to osobiste akta posłów oraz ich dokumenty mające charakter rozliczeń finansowych. Dopuszczalne są jednak odstępstwa, w których Parlament poprzez dodanie części C do załącznika VII może skorzystać przy zachowaniu należytej ostrożności z zastrzeżonej w Statucie możliwości określenia warunków korzystania z tego prawa.

Jeżeli Parlament Europejski na podstawie rozporządzenia nr 1049/2001 może odmówić opinii publicznej dostępu do jednego ze swoich dokumentów, to fakt ten nie może i nie powinien co do zasady podważać prawa wglądu przysługującego posłowi. Należy jednak przyjąć postanowienia w odniesieniu do sytuacji wyjątkowych, w których Parlament z uwagi na występujący konflikt interesów mógłby ponieść znaczne szkody, gdyby poseł kierujący się względami prywatnymi i osobistymi mógł zażądać wglądu do określonych dokumentów. Decyzja o tym, czy niekorzyść wynikająca dla instytucji uzasadnia ograniczenie prawa posła do wglądu, powinna pozostać w gestii Prezydium, a w przypadku sprzeciwu ze strony zainteresowanego posła powinna móc zostać rozpatrzona w rozsądnym terminie na

posiedzeniu plenarnym.

12.9.2007

## **OPINIA KOMISJI PRAWNEJ**

dla Komisji Spraw Konstytucyjnych

w sprawie zmiany Regulaminu Parlamentu Europejskiego w świetle Statutu posła do Parlamentu Europejskiego  
(2006/2195(REG))

Sprawozdawca komisji opiniodawczej: Francesco Enrico Speroni

### **ZWIĘZŁE UZASADNIENIE**

Sprawozdawca ogólnie zgadza się ze sposobem, w jaki sprawozdawca komisji przedmiotowo właściwej przedstawił omawianą kwestię, lecz pragnie dodać kilka poniższych uściśleń.

Jeżeli chodzi o zmiany w art. 8 Regulaminu, jego aktualne brzmienie rzeczywiście nie odzwierciedla sytuacji prawnej, jaka wyniknie z wejścia w życie Statutu posła. Od chwili jego wejścia w życie zwrot kosztów i wypłata diet posłów regulowane będą bowiem przepisami Statutu, a nie jak dotychczas Regulaminu Parlamentu Europejskiego. Sprawozdawca Komisji Prawnej zgadza się z przepisem, na mocy którego środki wykonawcze Statutu (przede wszystkim we wspomnianym zakresie) powinny być w zasadzie podejmowane przez Prezydium.

Sprawozdawca wyraża zresztą zadowolenie z uściślenia, które idzie w tym kierunku, o ile nie zostanie postanowione inaczej.

Uważa on zatem, że należy dokonać rozróżnienia na przepisy, w których Statut celowo odsyła do Regulaminu Parlamentu, oraz na przepisy, w których odesłanie to nie zostało zapisane. W pierwszym przypadku mamy do czynienia z rzeczywistym powstrzymaniem się Regulaminu od stanowienia, co jest uzasadnione faktem, że chodzi o sprawy szczególnie delikatne, w zakresie których trzeba, aby środki wykonawcze przyjmowane były raczej większością głosów posłów do PE (por.: art. 199 Traktatu WE), a nie przez samo Prezydium. W drugim przypadku tego rodzaju powściągliwość nie jest konieczna i kompetencje w zakresie stosowania przepisów mogą przysługiwać Prezydium. Należy jednak uściślić, że powściągliwość w przepisach Regulaminu nie działa w odwrotnym kierunku:

Bez uszczerbku dla przepisów przewidzianych w Statucie, stanowienie w sprawach zarezerwowanych obecnie Prezydium w Regulaminie może zawsze zostać przekazane i powierzone kompetencji innych instancji parlamentarnych przy wprowadzeniu odpowiednich

zmian do Regulaminu.

Sprawozdawca sugeruje zmianę w art. 4 Regulaminu, związaną z brzmieniem art. 2 ust. 2 Statutu i mającą na celu zachowanie swobody i niezależności posłów. Następnie proponuje on nadanie nowego brzmienia art. 8 oraz wprowadzenie nowego ustępu 1 a do art. 39 Regulaminu, a także zmianę w art. 150 ust. 6 akapit 1 oraz w art. 2 ust. 1 załącznika I Regulaminu.

## POPRAWKI

Komisja Prawna zwraca się do Komisji Spraw Konstytucyjnych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Tekst obowiązujący

Poprawki Parlamentu

Poprawka 1  
Artykuł 4 ustęp 3 a (nowy)

***3a. Porozumienia dotyczące zrzeczenia się mandatu przed jego upływem lub wraz końcem kadencji uważane są za nieważne.***

Poprawka 2  
Artykuł 8

***Kostenerstattung und Vergütungen***

***Stosowanie Statutu posła***

***Das Präsidium regelt die Kostenerstattung und die Vergütung der Mitglieder***

***Prezydium określa zasady stosowania Statutu posła do Parlamentu Europejskiego, o ile nie zastrzeżono inaczej w Statucie.***

Poprawka 3  
Artykuł 39 ustęp 1

1. Zgodnie z art. 192 akapit drugi Traktatu WE Parlament może, przyjmując rezolucję na podstawie sprawozdania z inicjatywy własnej właściwej komisji, zwrócić się do

1. Zgodnie z art. 192 akapit drugi Traktatu WE Parlament może, przyjmując rezolucję na podstawie sprawozdania z inicjatywy własnej właściwej komisji ***sporządzonego***

Komisji o przedłożenie wszelkich stosownych wniosków mających na celu przyjęcie nowego lub modyfikację istniejącego aktu prawnego. Rezolucja jest przyjmowana większością głosów posłów do Parlamentu. Parlament może jednocześnie ustalić termin przedstawienia wniosku.

*zgodnie z art. 45*, zwrócić się do Komisji o przedłożenie wszelkich stosownych wniosków mających na celu przyjęcie nowego lub modyfikację istniejącego aktu prawnego. Rezolucja jest przyjmowana większością głosów posłów do Parlamentu. Parlament może jednocześnie ustalić termin przedstawienia wniosku.

Poprawka 4  
Artykuł 39 ustęp 1 a (nowy)

*1a. Każdy poseł może złożyć propozycję dotyczącą aktu wspólnotowego zgodnie z prawem do inicjatywy przyznanym Parlamentowi na mocy art. 192 Traktatu WE. Propozycja przedkładana jest Konferencji Przewodniczących, która przekazuje ją do rozpatrzenia przez właściwą komisję. Przed przekazaniem propozycja tłumaczona jest na te języki urzędowe, które przewodniczący właściwej komisji uważa za niezbędne dla umożliwienia rozpatrzenia ogólnego. Właściwa komisja podejmuje decyzję w sprawie dalszych działań w ciągu trzech miesięcy od daty przekazania i po wysłuchaniu autora propozycji. Konferencja informuje Konferencję Przewodniczących o podjętej decyzji. Właściwa komisja decyduje o:*

- a) przedłożeniu projektu rezolucji na podstawie przedstawionej propozycji. Rezolucja przyjmowana jest większością głosów wszystkich posłów do Parlamentu; jednocześnie ustalony może zostać termin przedłożenia propozycji; lub*
- b) rozpoczęciu procedury, o której mowa w art. 45; lub*
- c) odrzuceniu danej propozycji. Jeżeli propozycja zostaje odrzucona, zawsze należy przedstawić uzasadnienie.*

Poprawka 5  
Artykuł 39 ustęp 2

**2. Przed wszczęciem procedury określonej w art. 45 właściwa komisja upewnia się, że nie trwają prace przygotowawcze nad tego rodzaju wnioskiem, a mianowicie, że:**

**a) wniosek tego rodzaju nie figuruje w rocznym programie działalności legislacyjnej;**

**b) przygotowania do sporządzenia takiego wniosku nie zostały rozpoczęte lub też bez powodu się opóźniają;**

**c) Komisja nie rozpatrzyła pozytywnie wcześniejszych wniosków przedstawionych przez właściwą komisję albo zawartych w rezolucjach przyjętych przez Parlament większością oddanych głosów.**

**skreślony**

#### Poprawka 6

Artykuł 150 ustęp 6 akapit pierwszy

6. Poprawki mogą zostać poddane pod głosowanie wyłącznie po ich wydrukowaniu i doręczeniu we wszystkich językach urzędowych, chyba że Parlament postanowi inaczej. Decyzja taka nie może zostać podjęta, jeśli sprzeciwi się jej co najmniej czterdziestu posłów.

6. Poprawki mogą zostać poddane pod głosowanie wyłącznie po ich wydrukowaniu i doręczeniu we wszystkich językach urzędowych, chyba że Parlament postanowi inaczej. Decyzja taka nie może zostać podjęta, jeśli sprzeciwi się jej co najmniej czterdziestu posłów. **Bez uszczerbku dla art. 155 ust. 4 Parlament unika podejmowania decyzji, które prowadziłyby do sytuacji, w której posłowie używający danego języka byłiby pokrzywdzeni w stopniu niemożliwym do zaakceptowania.**

#### Uzasadnienie

*Zasada ta stosowana jest bez szkody dla możliwości złożenia poprawek kompromisowych w wyjątkowych okolicznościach, jak stanowi art. 155 ust. 4.*

#### Poprawka 7

Załącznik I artykuł 2 ustęp 1 litera a a) (nowa)

**aa) wynagrodzenia, które poseł otrzymuje z tytułu sprawowania mandatu w innym zgromadzeniu krajowym lub regionalnym,**

## *Uzasadnienie*

*Uznaje się za właściwe używanie terminu „inny parlament”, który spójny jest ze sformułowaniami zawartymi w Statucie posła. Dokładna interpretacja tego terminu wyłożona zostanie w środkach wykonawczych do Statutu posła.*

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Ingo Friedrich
<b>Odsyłacze</b>	2006/2195(REG)
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b>	AFCO
<b>Opinia wydana przez</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	JURI 26.4.2007
<b>Ścisłjsza współpraca - data ogłoszenia na posiedzeniu</b>	
<b>Sprawozdawca komisji opiniodawczej:</b> Data powołania	Francesco Enrico Speroni 10.4.2007
<b>Poprzedni sprawozdawca komisji opiniodawczej</b>	
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	11.9.2007
<b>Data przyjęcia</b>	11.9.2007
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 14 -: 7 0: 0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Marek Aleksander Czarnecki, Bert Doorn, Cristian Dumitrescu, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Othmar Karas, Pii-Noora Kauppi, Klaus-Heiner Lehne, Katalin Lévai, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Hartmut Nassauer, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Daniel Stroj, Rainer Wieland
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Janelly Fourtou, Jean-Paul Gauzès, Barbara Kudrycka, Michel Rocard, Jacques Toubon
<b>Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Albert Deß, María Sornosa Martínez
<b>Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)</b>	...



## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Ingo Friedrich
<b>Numer procedury</b>	2006/2195(REG)
<b>Poprawka(i), której(ych) dotyczy sprawozdanie</b>	
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	AFCO 7.9.2006
<b>Data podjęcia decyzji o sporządzeniu sprawozdania</b>	12.7.2006
<b>Data ogłoszenia wydania zgody na posiedzeniu plenarnym</b>	7.9.2006
<b>Komisja(e) opiniodawcza(e),</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	JURI 26.4.2007
<b>Opinia(e) niewydana(e)</b> Data wydania decyzji	
<b>Sprawozdawca(y)</b> Data powołania	Ingo Friedrich 12.7.2006
<b>Poprzedni sprawozdawca(y)</b>	
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	20.3.2007    26.6.2007    1.10.2007    2.10.2007
<b>Data przyjęcia</b>	2.10.2007
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+:                    23 -:                    3 0:                    0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Jim Allister, Enrique Barón Crespo, Jens-Peter Bonde, Richard Corbett, Andrew Duff, Maria da Assunção Esteves, Ingo Friedrich, Bronisław Geremek, Genowefa Grabowska, Anneli Jäätteenmäki, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jo Leinen, Íñigo Méndez de Vigo, Adrian Severin, József Szájer, Riccardo Ventre, Johannes Voggenhuber, Bernard Wojciechowski, Dushana Zdravkova
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Elmar Brok, Carlos Carnero González, Klaus Hänsch, Alain Lamassoure, Stavros Lambrinidis, Gérard Onesta, Georgios Papastamkos, Bernard Poignant, György Schöpflin, Kathy Sinnott, Alexander Stubb, Mauro Zani
<b>Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Othmar Karas, Eoin Ryan, Rainer Wieland
<b>Data złożenia</b>	8.10.2007
<b>Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)</b>	